

Séria B3

REV 002A



Február 2026

OHRIEVAČ VODY SÉRIE B3

B3 15 – 15 12V

B3 20 – 20 12V

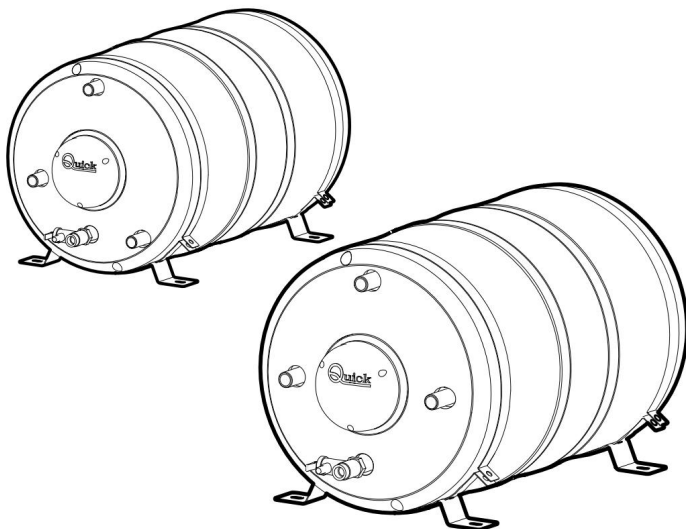
B3 25

B3 30

B3 40

B3 60

B3 80



INŠTALAČNÁ A POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA EN*

*Ďalšie jazyky sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu na zadnej strane tejto príručky alebo na štítku na produkte.

IT

*Altre lingue disponibili scansionando il code QR presente sul retro del seguente manuale o sull'etichetta alloggiata sul prodotto.

ES

*Otros idiomas disponibles escaneando el código QR en la parte posterior de este manual o la etiqueta del producto.

FR

*Autres langues disponibles en scannant le code QR au dos de ce manuel ou sur l'étiquette du produit.

—

*Andere Sprachen sind durch Scannen des QR-Codes auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung oder auf dem Aufkleber am Produkt verfügbar.

PT

*Outros idiomas disponíveis, digitalizando o code QR no Verso deste manual or no Rótulo do produto.

1 - Informácie o produkte 1.0 - Kód modelu 4	4
2 - Dodávky a vybavenie	6
2.0 - Štandardné dodávky a materiál sú súčasťou balenia	6
3 - Úvod 6	
3.0 - Dôležité poznámky 3.1	6
- Bezpečnostné opatrenia 6	
3.2 - Bezpečnostné opatrenia pre inštalatéra	6
4 - Inštalácia / Použitie 7	
4.0 - Požiadavky na inštaláciu 7	
4.1 - Postup inštalácie 7	
4.2 - Použitie 7	
4.2.0 - Bezpečnostné opatrenia pri používaní 8	
4.2.1 - Jednosmerné napájanie zariadenia 8	
4.2.2 - Napájanie zariadenia striedavým prúdom 8	
4.2.3 - Nastavenie termostatu klimatizácie 8	
4.3 - Upevňovacia poloha kotla	9
5 - Schéma zapojenia 9	
5.0 - Schéma hydraulického zapojenia, 12 V 9	
5.1 - Schéma zapojenia jednosmerného prúdu 10	
5.2 - Schéma zapojenia striedavého prúdu 10	
6 - Údržba 6.0 - Údržba	11
séria B3 11	
7 - Likvidácia výrobku 12	
8 - Náhradné diely	13
9 - Rozmery	14

SK 1 - Informácie o produkte

Séria B3



SPOLOČNOSŤ QUICK® SI VYHRADZUJE PRÁVO ZMENIŤ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY ZARIADENIA A OBSAH TEJTO PRÍRUČKY BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA. V PRÍPADE NEZHODNOSTI ALEBO CHÝB V PREKLADY MEDZI PRELOŽENOU VERZIÍ A ORIGINÁLNYM TEXTOM V TALIANČINE SI POZRITE TALIANČIN.

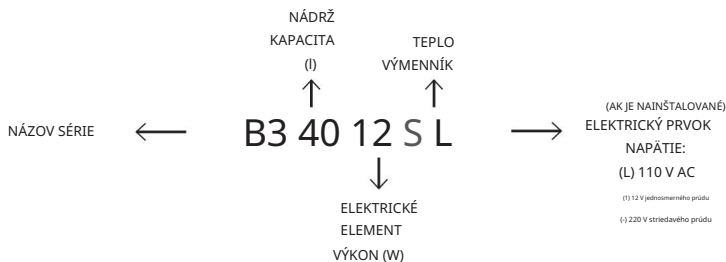
OHRIEVAČ VODY NAUTIC

Naše dlhoročné skúsenosti v námornom sektore nám umožnili vyvinúť sériu ohrievačov vody s inovatívnymi funkciami v porovnaní so štandardom na trhu. Výhody, ktoré ponúkajú ohrievače vody Quick® nautic, sú:

- Vysokokvalitné materiály zaisťujúce dlhú životnosť a odolnosť. • Výmenník tepla s veľkou výmennou plochou.
- Možnosť ohreву teplej vody aj s elektrickým ohrevným telesom, vrátane nastaviteľného bezpečnostného termostatu
- Poistný/spätný ventil, ktorý umožňuje vypustiť vodu z ohrievača vody, keď sa nepoužíva. • Jednoduchá inštalácia na rovnú plochu.

	12V	110/220V
Funkčná teplota	60 °C	nastaviteľná 40°C - 80°C
Bezpečná teplota	90 °C	87 °C

1.0 - Kód modelu



MODELY		B3 15				B3 20			
NÁDRŽ KAPACITA	Litre	15				20			
	Americký galón	3,96				5,28			
Materiál nádrže		AISI 316				AISI 316			
Tepelnoizolačný materiál		Polyuretánová pena				Polyuretánová pena			
Materiál vonkajšieho obkladu		KOMPOZIT				KOMPOZIT			
Tlak v nádrži počas testovania		800 kPa(1)				800 kPa(1)			
Maximálny pracovný tlak		600 kPa(1)				600 kPa(1)			
Menovité napätie elektrického prvku		12 V jednosmerného prúdu 220 V striedavého prúdu		110 V striedavého prúdu 220 V striedavého prúdu		12 V jednosmerného prúdu 220 V striedavého prúdu		110 V striedavého prúdu 220 V striedavého prúdu	
Menovitý výkon elektrického telesa		300 W	500 W	600 W	1200 W	300 W	500 W	600 W	1200 W
Priemer tvaroviek		1/2"				1/2"			
Hmotnosť (2)	kg	7				8,1			
	Libra	15,4				17,8			

(1) 1 bar = 100 kPa • (2) s vakuom zariadenia

1 - Informácie o produkte

Séria B3 **N**

MODELY		B3 25		B3 30		B3 40	
NÁDRŽ KAPACITA	Litre	25		30		40	
	Americký galón	6,6		7,92		10,56	
Materiál nádrže		AISI 316		AISI 316		AISI 316	
Tepelnoizolačný materiál		Polyuretánová pena		Polyuretánová pena		Polyuretánová pena	
Materiál vonkajšieho obkladu		KOMPOZIT		KOMPOZIT		KOMPOZIT	
Tlak v nádrži počas testovania		800 kPa(1)		800 kPa(1)		800 kPa(1)	
Maximálny pracovný tlak		600 kPa(1)		600 kPa(1)		600 kPa(1)	
Menovité napätie elektrického prvku		220 V striedavého prúdu	110 V striedavého prúdu	220 V striedavého prúdu	110 V striedavého prúdu	220 V striedavého prúdu	110 V striedavého prúdu
Menovitý výkon elektrického telesa		500 W	600 W	1200 W	500 W	600 W	1200 W
Priemer tvaroviek		1/2"		1/2"		1/2"	
Hmotnosť (2)	kg	8,5		10,5		11,7	
	Libra	18,7		23,1		25,8	

(1) 1 bar = 100 kPa • (2) s vakuom zariadenia

MODELY		B3 60		B3 80	
NÁDRŽ KAPACITA	Litre	60		80	
	Americký galón	15,8		17,59	
Materiál nádrže		AISI 316		AISI 316	
Tepelnoizolačný materiál		Polyuretánová pena		Polyuretánová pena	
Materiál vonkajšieho obkladu		KOMPOZIT		KOMPOZIT	
Tlak v nádrži počas testovania		800 kPa(1)		800 kPa(1)	
Maximálny pracovný tlak		600 kPa(1)		600 kPa(1)	
Menovité napätie elektrického prvku		220 V striedavého prúdu	110 V striedavého prúdu	110 V striedavého prúdu	220 V striedavého prúdu
Menovitý výkon elektrického telesa		500 W	600 W	1200 W	1200 W
Priemer tvaroviek 1/2"				1/2"	
Hmotnosť (2)	kg	14,6		17,8	
	Libra	32,2		39,2	

(1) 1 bar = 100 kPa • (2) s vakuom zariadenia

2.0 - Štandardné dodávky a materiál sú súčasťou balenia

- Ohrievač vody
- Držiaky na podlahu alebo stenu
- Rôzne skrutky a hardvér (na montáž) • Používateľská príručka • Záručné podmienky.

3 - Úvod

Séria B3

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE. V PRÍPADE POCHYBNOSTÍ SA KONTAKTUJTE S PREDÁVCOM QUICK®.

3.0 - Dôležité poznámky

Táto príručka obsahuje výstražné a/alebo upozorňujúce symboly, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť. Držte sa daných pokynov.



Výstražný symbol pre nebezpečné situácie.



Symbol upozornenia na zabránenie priamemu alebo nepriamemu poškodeniu produktu.

Tento dokument poskytuje výrobcom lodí a inštalatérom námorného vybavenia pokyny na montáž a správnu obsluhu ohrievača vody.

3.1 - Bezpečnostné opatrenia



- Používajte výrobok iba na účely popísané v tejto príručke. • Nepoužívajte tieto výrobky na žiadny iný typ prevádzky. • Spoločnosť Quick® nezodpovedá za priame ani nepriame škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku. • Pred pripojením zariadenia sa uistite, že káble nie sú pod napätím.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami. Spoločnosť Quick® SpA nezodpovedá za priame ani nepriame škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.
- Nikdy nezapínajte elektrický ohrevný článok, ak výrobok nie je naplnený vodou, inak sa ohrev prvok by mohol byť nenávratne poškodený.

3.2 - Bezpečnostné opatrenia pre inštalátora



INŠTALÁCIU VYKONAJTE ZA DOBRÝCH SVETELNÝCH PODMIENOK.

Odporúča sa nosiť vhodný odev a osobné ochranné prostriedky (OOP).

Ohrievač vody nie je vhodný na inštaláciu v potenciálne výbušnom prostredí a/alebo atmosfére. Inštaláciu a následnú kontrolu alebo opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.



VYKONÁVAJTE INŠTALÁCIU/ÚDRŽBU A UJISTITE SA, ŽE JE VÝROBKODPOJEN OD ELEKTRICKEJ SIETE.

Spoločnosť Quick nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedostatočné pripojenie používateľov k elektrickej sieti a nedostatočnú bezpečnosť elektrickej siete.

4 - Inštalácia / Použitie

Séria B3



4.0 - Požiadavky na inštaláciu

Ohrievač vody musí byť inštalovaný na suchom a dobre vetranom mieste. Toto opatrenie je potrebné, aj keď je ohrievač vody vyrobený z materiálov odolných voči morskému prostrediu, kvôli prítomnosti elektrických zariadení (v modeloch, ktoré sú nimi vybavené). Okrem toho môže inštalácia na nevetranom mieste spôsobiť kondenzáciu; kondenzácia môže byť zamenená za falošný únik.



UPOZORNENIE: Neinštalujte ohrievač vody v prostredí s prítomnosťou plynu alebo potenciálne horľavých materiálov.

4.1 - Postup inštalácie

A - Pripevnite konzoly na nádrž.



UPOZORNENIE: Hmotnosť ohrievača vody uvedená v technických špecifikáciách sa vzťahuje na prázdne zariadenie. Pre výpočet hmotnosti pri plnom naplnení pripočítajte hmotnosť vody naplnenej v zariadení k hmotnosti pri prázdnom ohrievači (1 liter vody zodpovedá približne 1 kg / 2,2 lb).

B - Ohrievač vody pripevnite na rovný povrch, ako je znázornené na obrázku 1 (strana 9), pomocou podpier vhodných pre hmotnosť ohrievača vody a typ povrchu dostupného na inštaláciu.

C - Vytvorte hydraulické pripojenia pre vstup a výstup teplej vody z vodovodu a okruh chladenia motora k výmenníku tepla (v modeloch s ním vybavených) podľa obrázku 2 (strana 9). Spojenie medzi okruhom chladenia motora a výmenníkom ohrievača vody by malo byť čo najkratšie.



UPOZORNENIE: Pri odvádzaní chladiacej kvapaliny, ktorá má byť odoslaná do výmenníka ohrievača vody, dodržiavajte pokyny výrobcu motora.



UPOZORNENIE: Potrubie na uvoľnenie pretlaku musí byť umiestnené na súvislom sklone smerom nadol a na mieste chránenom pred tvorbou ľadu.

UPOZORNENIE: Z pretlakového potrubia môže kvapkať voda; nechajte toto potrubie otvorené, aby mohlo odtekať vodu do atmosféry.

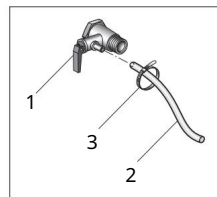
UPOZORNENIE: Pri inštalácii spojovacích prvkov použite Loctite 243, 577 alebo teflon. Skontrolujte, či nedochádza k úniku vody.

4.2 - Použitie



UPOZORNENIE: Pri odvádzaní chladiacej kvapaliny, ktorá má byť odoslaná do výmenníka ohrievača vody, dodržiavajte pokyny výrobcu motora.

- Umiestnite nátrubok (2) ventilu (1) a zaistite ho svorkou (3).
Umiestnite ho tak, aby prípadné rozliatie vody nepoškodilo iné predmety.
- Otvorte kohútiky teplej vody umývadli a spustite vodné čerpadlo. Tým sa umožní odtok vzduchu z ohrievača vody a z potrubia. Zatvorte kohútiky hneď, ako začne vytekať iba voda.
- Skontrolujte, či z armatúru nedochádza k úniku.



4.2.0 - Bezpečnostné opatrenia pri používaní



Pred pripojením zariadenia sa uistite, že káble nie sú pod napätím.

Nikdy nezapínajte elektrický ohrevný článok, ak ohrievač vody NIE JE naplnený vodou, inak by sa ohrevný článok mohol nenávratne poškodiť a ochranné zariadenia by nemohli správne fungovať.



UPOZORNENIE: Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť v servisnom stredisku Quick®. Aby ste predišli nehodám, zariadenie smie otvárať iba oprávnený personál. Ak zariadenie otvorí neoprávnený personál, záruka stratí platnosť.

4.2.1 - Jednosmerné napájanie zariadenia

Zariadenie je vybavené krabicou pre pripojenie k jednosmernej sieti.

Pripojenie k jednosmernej sieti nájdete na obr. 3. Pred pripojením ohrievača vody k napájaniu sa uistite, že jeho prevádzkové napätie zodpovedá napätiu dodávanému jednosmernou sieťou.

V elektrickom systéme musí byť nainštalovaný vypínač zariadenia a poistka 30 A. Izolačný materiál medzi kontaktmi pripojení k jednosmernej sieti musí byť aspoň 3 mm.

Pripojenia k jednosmernej sieti musia byť vykonané v súlade s národnými normami pre elektrické systémy.

4.2.2 - Napájanie zariadenia striedavým prúdom

Zariadenie je už vybavené napájacím káblom pre sieť striedavého prúdu. Pripojenie k sieti striedavého prúdu nájdete na obrázku 3. Pred pripojením ohrievača vody k napájaniu sa uistite, že jeho prevádzkové napätie zodpovedá napätiu dodávanému sieťou striedavého prúdu.

V elektrickom systéme musí byť nainštalovaný dvojpólový spínač na zapínanie a vypínanie zariadenia a poistka vhodná na jeho absorpciu. Izolačný materiál medzi kontaktmi pripojení k sieti striedavého prúdu musí byť najmenej 3 mm. Pripojenia k sieti striedavého prúdu musia byť vykonané v súlade s národnými normami pre elektrické systémy.

4.2.3 - Nastavenie termostatu klimatizácie

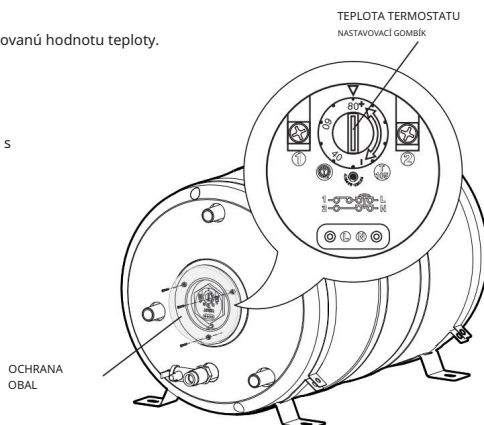
Výrobcom nastavená teplota termostatu je 60 °C.

Ak chcete túto hodnotu zmeniť, postupujte podľa nasledujúceho postupu:

- 1 - Prerušte napájanie.
- 2 - Odstráňte ochranný kryt, aby ste sa dostali k termostatu.
- 3 - Pomocou skrutkovača otočte gombík termostatu a nastavte požadovanú hodnotu teploty.
- 4 - Nasadte späť ochranný kryt.
- 5 - Obnovte napájanie.



Termostat reguluje teplotu vody výlučne pri prevádzke s elektrickým vykurovacím telesom.

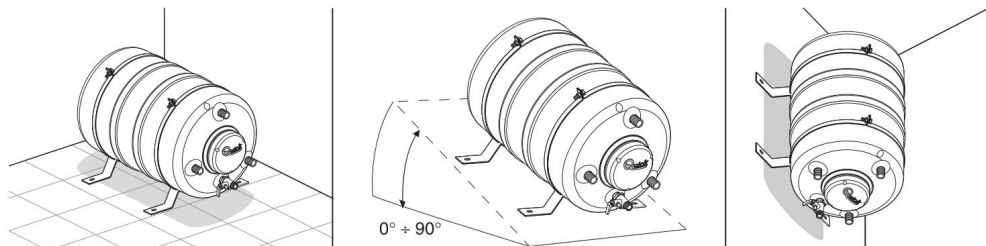


4 - Inštalácia / Používanie

Séria B3

4.3 - Upevňovacia poloha kotla

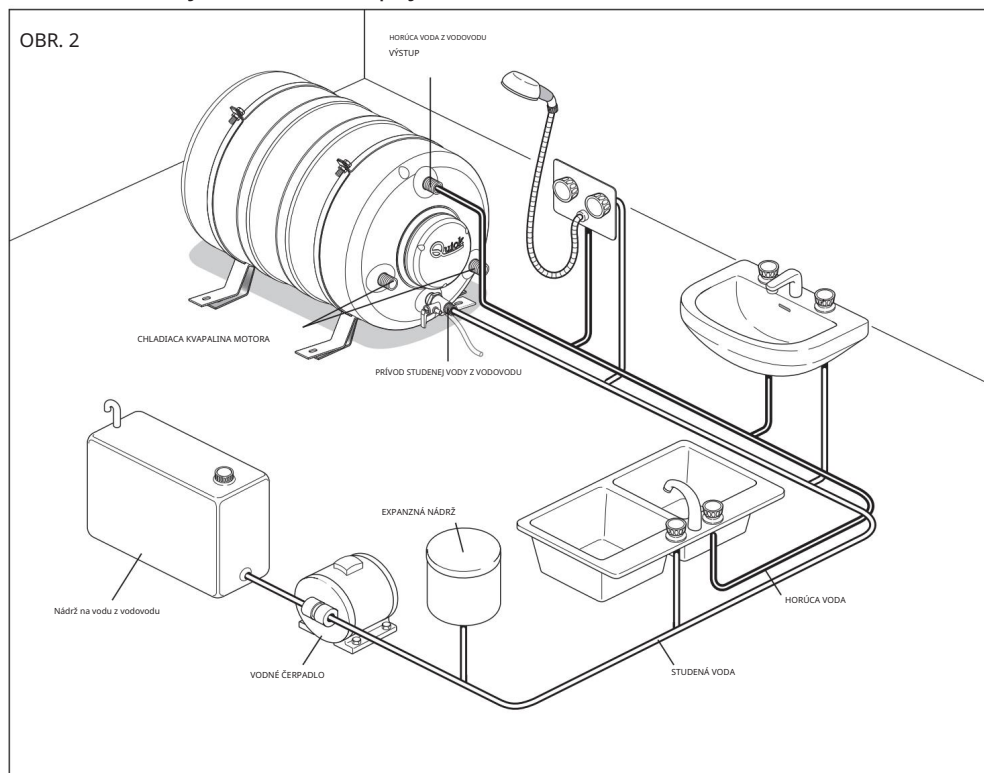
OBR. 1



5 - Schéma zapojenia

5.0 - Schéma hydraulického zapojenia, 12 V

OBR. 2

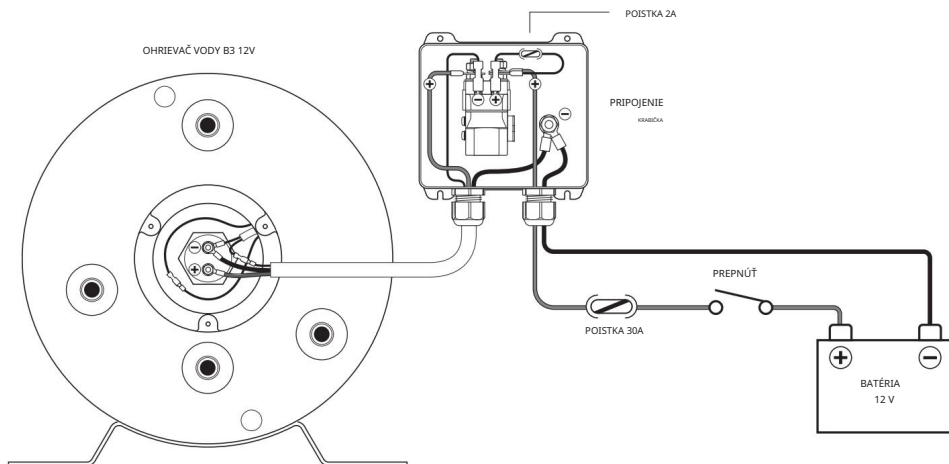


SK 5 - Schéma zapojenia

Séria B3

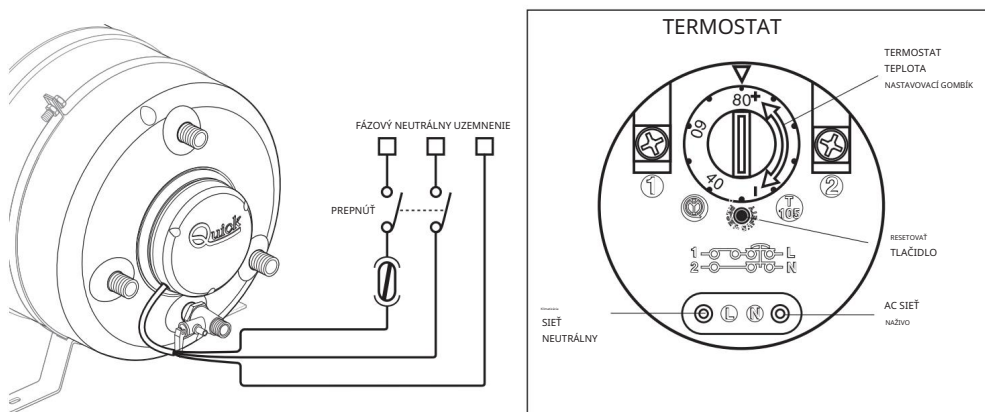
5.1 - Schéma zapojenia jednosmerného prúdu

Obr. 3



5.2 - Schéma zapojenia striedavého prúdu

Obr. 4



6 - Údržba

Séria B3

6.0 - Údržba série B3



UPOZORNENIE: Ak sa počas používania ohrievača vody opakovane aktivuje poistka proti prehriatiu, kontaktujte servisné stredisko Quick®.

UPOZORNENIE: Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť v servisnom stredisku Quick®. Aby ste predišli nehodám, zariadenie smie otvárať iba oprávnený personál. Ak zariadenie otvorí neoprávnený personál, záruka stratí platnosť.

- Počas chladného obdobia, ak sa ohrievač vody nepoužíva, odporúča sa ho vyprázdniť pomocou páky ventilu (obr. 1 strana 7). Toto má zabrániť poškodeniu spôsobenému mrazom.
- Ak sa loď dlhší čas nepoužíva, odporúča sa odpojiť napájací kábel, aby sa predišlo poškodeniu v dôsledku prepätia prichádzajúceho z pobrežnej siete.
- Pravidelne kontrolujte tesnosť armatúr hydraulického systému; skontrolujte utiahnutie upevňovacích skrutiek a vymeňte ich, ak sú opotrebované alebo skorodované.
- Pravidelne kontrolujte účinnosť elektrického systému.



UPOZORNENIE: Ohrievače vody Quick® (iba model AC) sú vybavené dvojčinným termostatom s manuálnym resetom, ktorý preruší napájanie v prípade, že teplota vody príliš vzrastie.

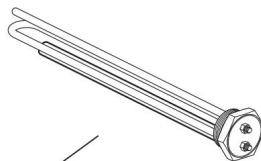
Ak sa vyskytne táto situácia, postupujte nasledovne:



Odporúča sa kontrolovať horčíkovú anódu každých 12 mesiacov.

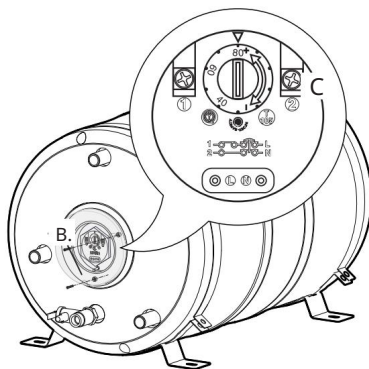
Vymeňte ho, ak je poškodený.

Táto jednoduchá preventívna údržba zaručuje dlhú životnosť zariadenia.



POSTUP pre manuálny reset JEDNOFÁZOVÉHO SIETE (iba pre model AC):

- 1 - Prerušte napájanie
- 2 - Odstráňte ochranný kryt (B), aby ste sa dostali k termostatu (C).
- 3 - Pomocou skrutkovača otočte gombík termostatu (obr. 4 na strane 10) a nastavte maximálnu hodnotu teploty.
- 4 - Stlačte resetovacie tlačidlo na dvojčinnom termostate (obr. 4 strana 10).
- 5 - Pomocou skrutkovača otočte gombík termostatu (C) a nastavte požadovanú hodnotu teploty.
- 6 - Nasadte späť ochranný kryt (B).
- 7 - Obnovte napájanie.



Rovnako ako pri inštalácii, aj na konci životnosti tohto produktu musí demontáž vykonať kvalifikovaný personál.

Tento výrobok je vyrobený z rôznych materiálov, niektoré je možné recyklovať a iné je potrebné vhodne zlikvidovať; informujte sa o systémoch recyklácie alebo likvidácie, ktoré stanovujú miestne predpisy pre túto kategóriu výrobkov.

Niektoré časti výrobku môžu obsahovať znečisťujúce látky alebo nebezpečné látky, ktoré po rozptýlení môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Ako je znázornené symbolom na boku, je zakázané likvidovať tento výrobok ako domový odpad.

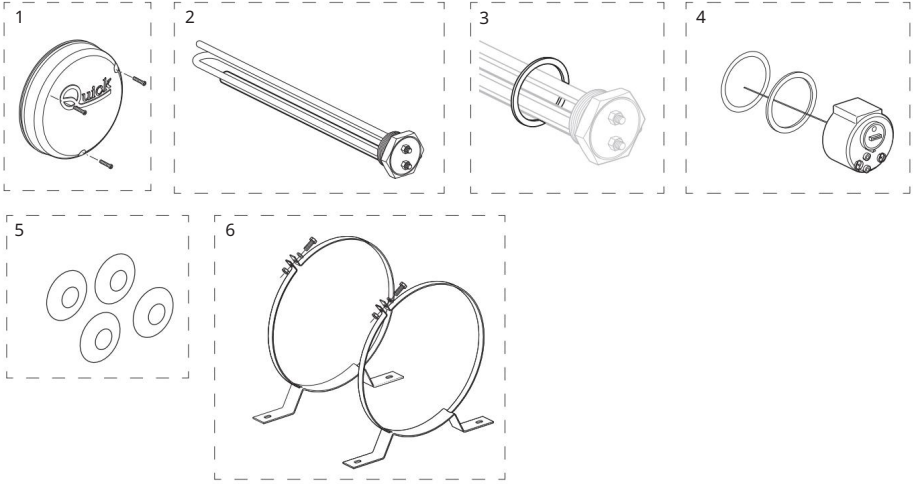
Výrobky oddelte na likvidáciu v súlade s platnými predpismi vo vašej oblasti alebo ich vráťte predajcovi pri kúpe nového ekvivalentného produktu.

Miestne predpisy môžu ukladať prísne sankcie za nesprávnu likvidáciu tohto produktu.



8 - Náhradné diely

Séria B3



POZ. POPIS

1 A	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP KRYT B3 110V
1B	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP KRYT B3 220V
2 A	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP SADA 300W 12V
2B	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP SADA 600W 110V
2C	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP SADA 500W 220V
2D	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP SADA 800W 110V
2V	ELEKTRICKÝ PRVOK OSP SADA 800W 220V

KÓD

FVSLCR110V00A00
FVSLCR220V00A00
FVSLRSB03012A00
FVSLRSB05110A00
FVSLRSB05220A00
FVSLRSB08115A00
FVSLRSB08225A00

ELEKTRICKÝ PRVOK OSP
SADA 1200W 110V

2G ELEKTRICKÝ PRVOK OSP
SADA 1200W 220V

3-dielne tesnenie elektrického prvku OSP B3 FVSLGRB03X00A00

4 DVOJITÝ TERMOSTAT OSP
SADA 15A 270MM B3

5 OSP KONCOVÝCH PODLOŽIEK NA POTRUBIE B3

6 A Upevňovacia sada OSP B3 15-20-25

6B OSP Upevňovacia sada B3 30-40

6C OSP Upevňovacia sada B3 60-80

FVSLRSB12110A00

FVSLRSB12220A00

FVSLTB152700A00

FVSLRCTBRB00A00

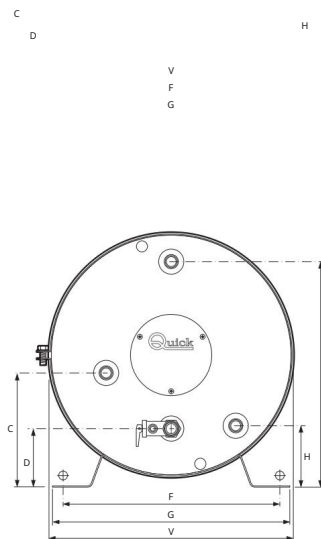
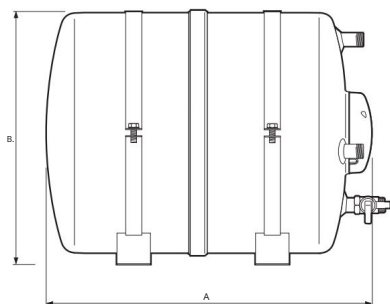
FVSLPNXB3300A00

FVSLPNXB3360A00

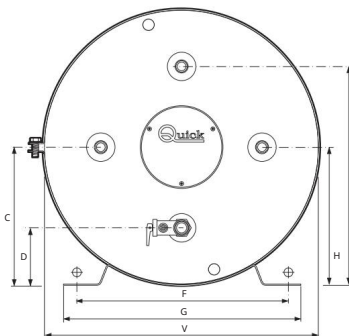
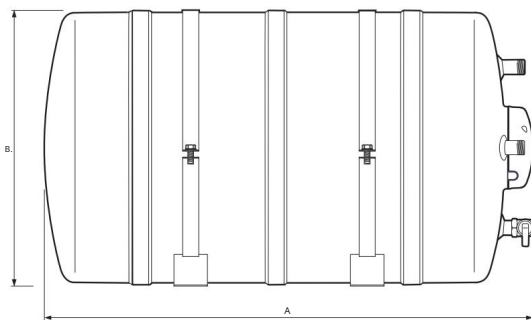
FVSLPNXB3400A00

B3 30L 8 GAL - B3 40L 10,5 GAL

B3 15L 4 GAL - B3 20L 5,3 GAL - B3 25L 6,6 GAL



B3 60L 15,8 GAL - B3 80L 21,1 GAL



9 - Rozmery

Séria B3

	15 l 3,9 galóna	20 l 5,3 galóna	25 l 6,6 galóna
A	405 (15 61/64)	500 (19 11/16)	605 (23. 13. 2016)
B.	316 (12" 7/16)		
C	123 (4" 27/32)		
D	59 (2" 21/64)		
V	Ø 306 (12" 3/64)		
F	270 ÷ 285 (10" 5/8 ÷ 11" 7/32)		
G	320 (12" 19/32)		
H	87 (3" 27/64)		
•	259 (10" 13/64)		

	30 l 7,9 galóna	40 l 10,5 galóna
A	495 (19 31/64)	623 (24 13/32)
B.	366 (14" 13/32)	
C	158 (6" 7/32)	
D	75 (2 61/64)	
V	Ø 366 (14" 13/32)	
F	270 ÷ 285 (10" 5/8 ÷ 11" 7/32)	
G	320 (12" 19/32)	
H	79 (3" 7/64)	
•	325 (12" 51/64)	

	60 l 15,8 galóna	80 l 21,1 galóna
A	721 (28 3/8)	921 (36 1/2)
B.	404 (15" 29/32)	
C	204 (8" 1/32)	
D	85 (3" 11/32)	
V	Ø 400 (15 3/4)	
F	270 ÷ 285 (10" 5/8 ÷ 11" 7/32)	
G	320 (12" 19/32)	
H	204 (8" 1/32)	
•	323 (12" 23/32)	

Séria B3

REV 002A



OHRIEVAČ VODY SÉRIE B3

B3 15 – 15 12V

B3 20 – 20 12V

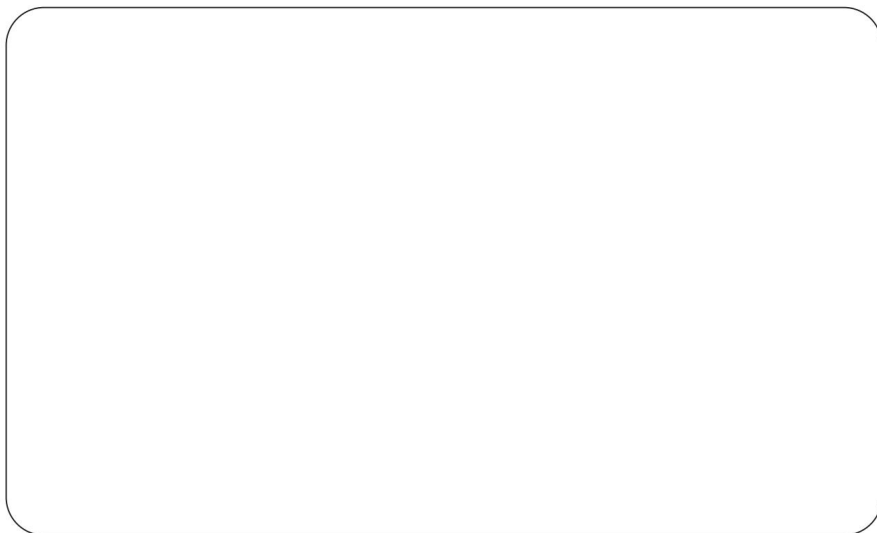
B3 25

B3 30

B3 40

B3 60

B3 80



Sériové číslo produktu



QUICK® SpA - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - TALIAANSKO Tel.
+39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047 - www.quickitaly.com - quick@quickitaly.com